Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 1:37

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Także na mnie rozgniewał się JAHWE z powodu was, mówiąc: Ty również tam nie wejdziesz!*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z waszego powodu JAHWE rozgniewał się także na mnie. Ty również tam nie wejdziesz! — rozstrzygnął. —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Także na mnie rozgniewał się JAHWE z waszego powodu, mówiąc: Ty również tam nie wejdziesz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także i na mię rozgniewał się Pan dla was, mówiąc: I ty tam nie wnijdziesz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A nie ma iść w podziwienie rozgniewanie na lud, gdyż i na mię rozgniewany JAHWE dla was rzekł: Ani ty nie wnidziesz tam,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przez was i na mnie rozgniewał się Pan, mówiąc: I ty tam nie wejdziesz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Także na mnie rozgniewał się Pan z powodu was, mówiąc: Ty również tam nie wejdziesz!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Również na mnie rozgniewał się JAHWE z waszego powodu, mówiąc: Także ty tam nie wejdziesz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z waszego powodu JAHWE rozgniewał się także na mnie i rzekł: «Ty również tam nie wejdziesz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ale i na mnie rozgniewał się Jahwe z powodu was, mówiąc: - Także i ty nie wejdziesz tam.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Także na mnie Bóg zapłonął gniewem z waszego powodu, mówiąc: Ty również nie wejdziesz tam.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І через вас розгнівався на мене Господь, кажучи: Ані ти туди не ввійдеш.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także na mnie, z waszej przyczyny rozgniewał się WIEKUISTY, mówiąc: I ty tam nie wejdziesz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	(Nawet na mnie JAHWE się rozsierdził z waszego powodu, mówiąc: ’Ty też tam nie wejdziesz.

[1)] <x>40 20:2-13</x>; <x>50 3:26</x>; <x>50 4:21</x>; <x>50 32:51</x>